



JUNG

Руководство по эксплуатации

JUNG HOME кнопка, 1 группа

Арт. № ВТ..17101..

JUNG HOME кнопка, 2 группы

Арт. № ВТ..17102..



ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Volmestraße 1
58579 Schalksmühle
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0
Telefax: +49 2355 806-204
kundencenter@jung.de
www.jung.de

Изображение продукта является ориентировочным

13.08.2025
32405223 J0082405223

Содержание

1	Указания по технике безопасности	3
2	Конструкция прибора.....	4
3	Использование по назначению.....	5
4	Характеристики изделия	5
5	Управление	8
5.1	Беспроводное управление	10
5.2	Управление через дополнительные узлы	10
6	Монтаж и электрическое соединение	12
7	Ввод в эксплуатацию через приложение	13
8	Сброс устройства на заводские настройки.....	16
9	Технические характеристики	18
10	Список функций и параметров	19
11	Соответствие.....	32
12	Гарантийные обязательства.....	32

1 Указания по технике безопасности

Во избежание возможных повреждений прочитайте и соблюдайте следующие указания:



Установку разрешается проводить только лицам, обладающим следующими знаниями и навыками:

- пять правил техники безопасности и стандарты по монтажу электрических систем;
- выбор подходящих инструментов, измерительных приборов, установочных материалов и, при необходимости, средств индивидуальной защиты;
- монтаж установочных материалов;
- соединение устройств с электропроводкой здания при соблюдении местных условий соединения.

Вследствие неправильной установки возникает угроза для собственной жизни и жизни лиц, использующих электрическую систему, а также риск серьезного материального ущерба, например, в результате пожара. За нанесенные травмы и материальный ущерб вам грозит личная ответственность.

Обратитесь к электрику!

Опасность удара током. Не используйте устройство с видимыми повреждениями. Незамедлительно отсоедините такое устройство от сети, отключив все соответствующие линейные защитные автоматы.

Опасность удара током. Устройство не предназначено для отключения от сети электропитания, поскольку в зависимости от используемой вставки даже при выключенном устройстве присутствует сетевое напряжение на подключенном устройстве. Перед проведением работ на устройстве или элементе нагрузки их необходимо отключить от сети. Для этого отключите все соответствующие линейные защитные автоматы.

Запрещается использовать устройство в области обеспечения безопасности, например, для аварийного отключения, экстренного вызова, дымоотвода.

Инструкция является частью продукта, поэтому храните ее в надежном месте.



Более подробные сведения о JUNG HOME см. по адресу www.jung.de/JUNGHOME

2 Конструкция прибора

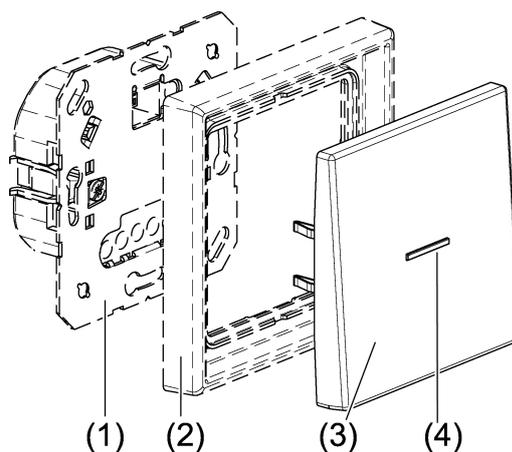


рисунок 1: JUNG HOME кнопка, 1 группа

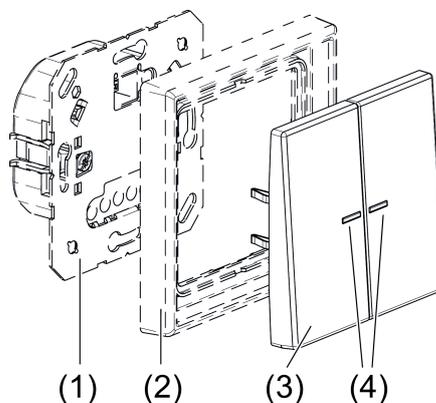


рисунок 2: JUNG HOME кнопка, 2 группы

(1)	Системная вставка
(2)	Декоративная рамка
(3)	Управляющая насадка
(4)	Светодиодный индикатор состояния

Светодиодный индикатор во время работы

Зеленый ¹	Выход включен Жалюзи, рольставни, маркиза в состоянии перемещения
Оранжевый ¹	Выход выключен (концепция управления клавишей) Жалюзи, рольставни, маркиза в остановленном состоянии Светодиод для подсветки (концепция управления кнопкой)
Красный	Функция блокировки активирована, например, для продолжительного включения/выключения
Синий, мигает три раза	Не установлено время, например, сброшено из-за длительного сбоя в электропитании

Зеленый/красный, мигает	Выполняется обновление устройства
Красный, мигает три раза	Сообщение об ошибке (насадка ранее была соединена с другой системной вставкой)

¹ Возможна настройка цвета

3 Использование по назначению

- Ручное или автоматическое управление, например, жалюзи, рольставнями, маркизами, освещением или вентиляторами
- Беспроводное соединение с устройствами системы JUNG HOME
- Эксплуатация с системной вставкой для переключения, диммирования, управления жалюзи или 3-проводным дополнительным узлом

4 Характеристики изделия

- Ввод в эксплуатацию через приложение JUNG HOME на мобильном оконечном устройстве (смартфоне или планшете) посредством Bluetooth
- Управление путем нажатия на верхнюю и нижнюю часть, а также на всю поверхность, до 2 подключенных функций на каждую клавишу
- Использование кнопок для управления зонами (группами) или вызова сценариев
- Использование кнопок для управления приборами JUNG HOME с беспроводным соединением
- Использование кнопок для активации блокировки и принудительного управления
- Программы переключения по времени восхода и захода солнца (астрономический таймер)
- Функция блокировки и принудительного управления: защита блокировки, продолжительное включение/выключение или включение/выключение на определенное время
- Многоцветная индикация состояния
- Ответное сообщение о состоянии подключенного устройства посредством светодиодного индикатора состояния
- Ночной режим для светодиодного индикатора состояния
- Блокировка локального управления
- Присвоение подключенного устройства зонам (группам), центральным функциям и сценариям
- До 16 программ переключения по времени: для управления функциями соответствующей системной вставки (включение, выключение, диммирование, перемещение жалюзи, регулировка температуры)

- Освещение лестничной клетки (автоматическое отключение) с предупреждением об отключении
- Период последствий, задержка включения, задержка выключения
- Активация/деактивация автоматических функций через приложение JUNG HOME
- Автоматическое обновление даты и времени при соединении со смартфоном
- Возможна настройка максимальной и минимальной яркости, со вставкой для диммирования
- Включение с последним значением яркости или фиксированным значением яркости при включении, со вставкой для диммирования
- Диммирование с изменением цветовой температуры (изменение цветовой температуры с одновременным увеличением яркости), со вставкой DALI
- Возможна настройка положения вентиляции, времени хода, времени реверсирования ламелей, продолжительности реверсирования ламелей при смене направления и инверсного режима, со вставкой для управления жалюзи
- Анализ входов дополнительных узлов (при наличии) для управления системной вставкой
- Bluetooth SIG Mesh для полностью зашифрованной беспроводной связи и функции повторителя
- Возможность обновления через приложение Jung Home

Доступно в дальнейшем при обновлении:

- Функция ночного освещения с временным интервалом для снижения яркости, со вставкой для диммирования
- Функция отеля (подсветка вместо выключения), со вставкой для диммирования
- Сигнал тревоги о ветре через соединение обычных метеодатчиков с входом дополнительного узла, со вставкой для управления жалюзи

Информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу www.jung.de/JUNGHOME

Реакция после сбоя в электропитании

Все настройки и программы переключения по времени сохраняются. Пропущенное время переключения не применяется. Выход подключенного устройства или выходы системной вставки выключены, если параметр «Состояние переключения после возобновления электропитания» установлен на заводскую настройку.

Если устройство еще не было добавлено в сеть Bluetooth Mesh (проект) через приложение JUNG HOME, после возобновления электропитания устройство на 2 минуты переходит в режим соединения и светодиодный индикатор состояния медленно и равномерно мигает синим цветом.

Сбой в подаче сетевого напряжения на время, не превышающее резерв мощности (мин. 4 часа)

- Время и дата остаются актуальными
- Последующие программы переключения по времени выполняются в штатном режиме

Сбой в подаче сетевого напряжения на время, превышающее резерв мощности (мин. 4 часа)

- Если светодиодные индикаторы мигают по три раза синим цветом, время неактуально и должно быть обновлено при соединении с приложением
- Программы переключения по времени не выполняются до тех пор, пока снова не будет установлено актуальное время

5 Управление

Все настройки и операции управления для насадки можно индивидуально конфигурировать через приложение JUNG HOME.

Конфигурация в приложении JUNG HOME: в таблице описана заводская настройка с концепцией управления клавишей.

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Переключение ¹	Вверх, вниз или по всей поверхности: попеременно ВКЛ./ВЫКЛ.	Вверх или вниз: попеременно ВКЛ./ВЫКЛ.
Диммирование ¹	Вверх, вниз или по всей поверхности: попеременно ВКЛ. с заданной яркостью при включении/ВЫКЛ.	Вверх: диммирование до более яркого/вниз: диммирование до более темного Выключенный осветительный прибор: вверх включение до минимальной яркости и диммирование до более яркого. Вниз: ВКЛ. до минимальной яркости.
Перемещение жалюзи/рольставней/маркизы ²	Пошаговое перемещение, останов или регулировка ламелей	Вверх: перемещение вверх, вниз: перемещение вниз
Отопление ¹	Вверх: повышение заданной температуры на 0,5 °С, вниз: понижение заданной температуры на 0,5 °С	Вверх: повышение заданной температуры на 0,5 °С, вниз: понижение заданной температуры на 0,5 °С
Управление сценариями ¹	Вверх или вниз: вызов сценария	Вверх или вниз: вызов сценария
Управление зоной (группой) ^{1/2}	Освещение (не для розеток): вверх: ВКЛ./вниз: ВЫКЛ. Питание (только розетки): вверх: ВКЛ./вниз: ВЫКЛ. Затенение: как для перемещения жалюзи/рольставней/маркизы Освещение и питание: вверх: ВКЛ./вниз: ВЫКЛ.	Освещение (не для розеток): как диммирование Питание (только розетки): вверх: ВКЛ./вниз: ВЫКЛ. Затенение: как для перемещения жалюзи/рольставней/маркизы Освещение и питание: как для диммирования – долгое нажатие для розеток без функции.

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Функция блокировки (защита блокировки, принудительное управление) ¹	Вверху: активация, внизу: деактивация	Вверху: активация, внизу: деактивация
Изменение цветовой температуры (со вставкой DALI)	–	Вверху: повышение цветовой температуры/внизу: понижение цветовой температуры
Управление системой стороннего производителя через шлюз	Короткое нажатие: управление функцией	Нажмите и удерживайте. Управление функцией (если поддерживается)

¹ короткое нажатие < 0,4 с < длительное нажатие

² короткое нажатие < 1 с < длительное нажатие

Конфигурация в приложении JUNG HOME: концепция управления кнопкой

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Переключение ¹	Попеременно: вкл./выкл.	Попеременно: вкл./выкл.
Диммирование ¹	Попеременное включение на яркость при включении / выключение	Попеременно: диммирование до более яркого/более темного Выключенный осветительный прибор: включение до минимальной яркости и диммирование до более яркого.
Перемещение жалюзи/рольставней/маркизы ²	Пошаговое перемещение, останов или регулировка ламелей	Перемещение вверх/вниз попеременно
Отопление ¹	–	–
Управление сценариями ¹	Вызов сценария	Вызов сценария
Управление зоной (группой) ^{1/2}	Освещение (не для розеток): попеременно: ВКЛ./ВЫКЛ. Питание (только розетки): попеременно ВКЛ./ВЫКЛ. Затенение: как для перемещения жалюзи/рольставней/маркизы Освещение и питание: попеременно ВКЛ./ВЫКЛ.	Освещение (не для розеток): как диммирование Питание (только розетки): попеременно ВКЛ./ВЫКЛ. Затенение: как для перемещения жалюзи/рольставней/маркизы Освещение и питание: как для диммирования – долгое нажатие для розеток без функции.

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Функция блокировки (защита блокировки, принудительное управление) ¹	–	–
Изменение цветовой температуры (со вставкой DALI)	–	Повышение/понижение цветовой температуры попеременно
Управление системой стороннего производителя через шлюз	Короткое нажатие: управление функцией	Нажмите и удерживайте. Управление функцией (если поддерживается)

¹ короткое нажатие < 0,4 с < длительное нажатие

² короткое нажатие < 1 с < длительное нажатие

5.1 Беспроводное управление

Беспроводное управление происходит посредством подсоединенных устройств JUNG HOME или через приложение JUNG HOME, с помощью которого выполняется также подсоединение устройств JUNG HOME (см. ввод в эксплуатацию через приложение).

5.2 Управление через дополнительные узлы

Обязательное условие:

Имеется подключенная нажимная кнопка, 2-х проводная вставка-спутник с LB Управление кнопка, 1 группа или 3-х проводная вставка-спутник, блок питания с LB Управление кнопка, 1 группа, или сигнализатор движения LB-Management. Можно скомбинировать несколько дополнительных узлов. Управление через Роторная спутниковая вставка 3-проводная описано в руководстве к поворотному дополнительному узлу.

Если период последствия (подключенного устройства) не установлен, подключенное устройство в зависимости от используемого дополнительного узла либо попеременно включается/выключается, либо целенаправленно включается вверх и выключается вниз.

Включение подключенного устройства на период последствия

- Коротко нажмите на верхнюю часть управляющей насадки или нажимную кнопку. Также возможный вариант: сигнализатор движения LB-Management распознает движение.

При повторном нажатии или повторном распознавании движения период последствия перезапускается.

Если должно быть предусмотрено ручное отключение подключенного устройства, необходимо активировать параметр «Ручное отключение периода последствия».

Настройка яркости, только в сочетании со вставкой для диммирования

- Длительно нажмите на верхнюю или нижнюю часть управляющей насадки или нажимную кнопку. Для нажимной кнопки при каждом новом длительном нажатии меняется направление диммирования.

6 Монтаж и электрическое соединение

Связь между устройствами JUNG HOME и подсоединенными мобильными оконечными устройствами осуществляется беспроводным способом в пределах действия сети Bluetooth Mesh.

На радиус действия беспроводных сигналов может влиять следующее:

- количество, толщина, положение стен, потолочных перекрытий и других объектов;
- вид материала этих объектов;
- высокочастотные помехи.

Для увеличения радиуса действия до максимума соблюдайте следующие указания по монтажу:

- выбирайте расположение и количество устройств JUNG HOME таким образом, чтобы между ними было как можно меньше стен и потолочных перекрытий;
- если устройства JUNG HOME монтируются с обеих сторон капитальной стены, расположите их как можно ближе друг к другу. Благодаря этому беспроводной сигнал подавляется стеной лишь в минимальной степени;
- при проектировании учитывайте, чтобы по линии соединения устройств JUNG HOME находилось как можно меньше строительных материалов и предметов, значительно подавляющих беспроводной сигнал (например, бетон, стекло, металл, стены с изоляцией, водяные резервуары, трубопроводы, зеркала, книжные шкафы, холодильники и помещения для хранения);
- выдерживайте расстояние не менее 1 метра от устройств, излучающих высокочастотные сигналы (например, микроволновые печи, двигатели) или работающих посредством беспроводных сигналов с частотой 2,4 ГГц (например, WLAN-маршрутизаторы, радионяни, IP-камеры, беспроводные динамики и др.).



ОПАСНО!

Удар электрическим током при контакте с находящимися под напряжением частями.

Удар электрическим током может привести к смерти.

Перед проведением работ на устройстве или элементе нагрузки их необходимо отключить от сети. Для этого отключите все соответствующие линейные защитные автоматы, заблокируйте для защиты от повторного включения и убедитесь в отсутствии напряжения. Изолируйте соседние детали, находящиеся под напряжением.

Условие: системная вставка (1) надлежащим образом установлена и подключена (см. руководство к соответствующей системной вставке).

- Установите управляющую насадку (3) с рамкой на системную вставку (1).

- Включите электропитание.

Выполняется согласование насадки и системной вставки.

Повторное троекратное мигание светодиодного индикатора состояния (4) красным цветом означает, что перед этим насадка была соединена с другой системной вставкой. Чтобы обеспечить возможность управления, выполните один из нижеуказанных шагов:

- Установите насадку на предыдущую системную вставку.
- Если системная вставка такого же типа: нажмите на всю поверхность левой кнопки и удерживайте нажатой более 4 секунд. Настройки параметров, соединение с приложением и сетью сохраняются.
- Если системная вставка другого типа: сбросьте насадку на заводские настройки. Настройки параметров, соединение с приложением и сетью удаляются.

7 Ввод в эксплуатацию через приложение

Условие: устройство JUNG HOME еще не добавлено в проект (сеть Bluetooth Mesh), в противном случае необходимо сбросить устройство до заводских настроек.

Если проект (сеть Bluetooth Mesh), в который необходимо добавить устройство, еще не создан, то необходимо создать новый проект в приложении JUNG HOME.

Если уже существует проект (сеть Bluetooth Mesh), в который необходимо добавить устройство, соответствующий файл проекта должен быть открыт в приложении JUNG HOME.

- i** После включения сетевого напряжения устройство автоматически переходит на 2 минуты в режим соединения.

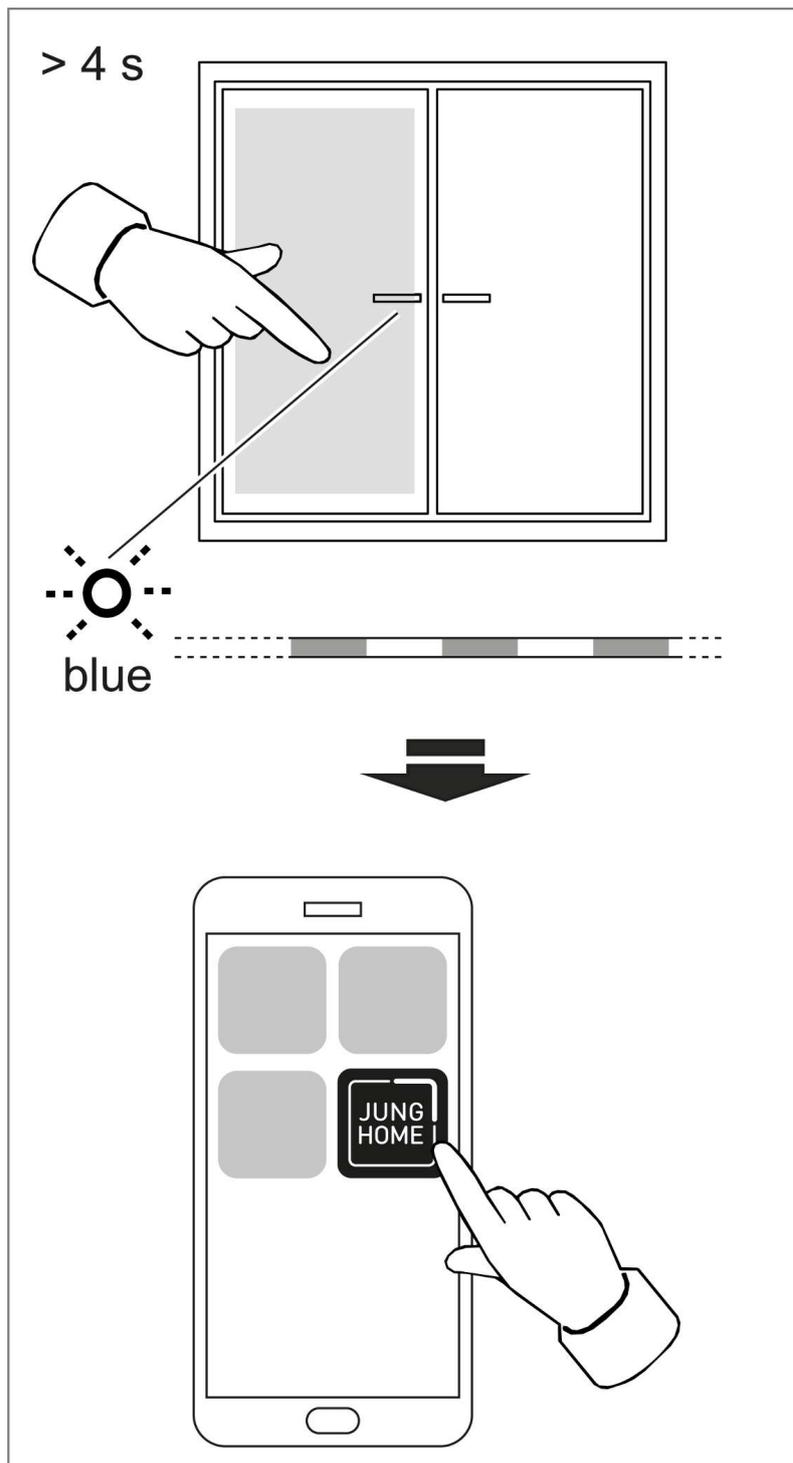


рисунок 3: Ввод в эксплуатацию

- Активация режима соединения вручную:
Нажмите на всю поверхность левой кнопки и удерживайте нажатой более 4 секунд.
Светодиодный индикатор состояния медленно мигает синим цветом. Режим соединения активирован на 2 минуты.
- Запустите приложение **JUNG HOME** и нажмите на «+».

Приложение показывает все устройства, находящиеся в режиме соединения.

- Выберите устройство в приложении.

Для идентификации выбранного устройства его светодиодный индикатор состояния быстро мигает синим цветом.

- Добавьте устройство в проект.

Для подтверждения успешного соединения светодиодный индикатор состояния горит в течение 5 секунд синим цветом.

Если светодиодный индикатор состояния очень быстро мигает красным цветом, значит, соединение не удалось и процесс необходимо повторить.

Затем через приложение JUNG HOME можно выполнить беспроводное соединение устройств и настроить параметры и операции управления (см. список функций и параметров).

По завершении ввода в эксплуатацию необходимо передать файл проекта клиенту.

Помимо базового ввода в эксплуатацию, обновления устройств и удобного управления, приложение JUNG HOME предлагает дополнительные индивидуальные возможности конфигурации:

- соединение: благодаря соединению с кнопкой, двоичным входом, сигнализатором движения или присутствия возможно управление подключенным устройством (например: диммером, розеткой, коммутационным выходом, рольставнями и др.). В случае интеграции в группу или сценарий возможно управление несколькими подключенными устройствами.
- группа: различные подключенные устройства (например, диммер, розетка, коммутационный выход, рольставни и др.) можно объединить в группу, чтобы управлять ими вместе;
- сценарий: различные подключенные устройства (например, диммер, розетку, коммутационный выход, рольставни и др.) можно добавить в сценарий. При вызове сценария все добавленные устройства переводятся в состояния, сохраненные в сценарии.
- автоматическая функция: с помощью автоматической функции локально подключенным устройством (без беспроводного соединения) можно управлять, используя программы переключения по времени. В зависимости от типа устройства в приложении JUNG HOME имеются дополнительные автоматические функции, такие как функция отеля, функция ночного освещения или порог переключения.

8 Сброс устройства на заводские настройки

- i** При блокировке локального управления с помощью параметра «Блокировка управления» можно выполнить сброс на заводские настройки лишь в течение 2 минут после включения сетевого напряжения.
- i** Если устройство JUNG HOME уже добавлено в проект через приложение JUNG HOME, его можно удалить из приложения, используя функцию «Удаление устройства», и сбросить в одно действие на заводские настройки.

Если устройство невозможно сбросить на заводские настройки через приложение или на данный момент нет доступа к приложению, можно выполнить сброс устройства следующим образом:

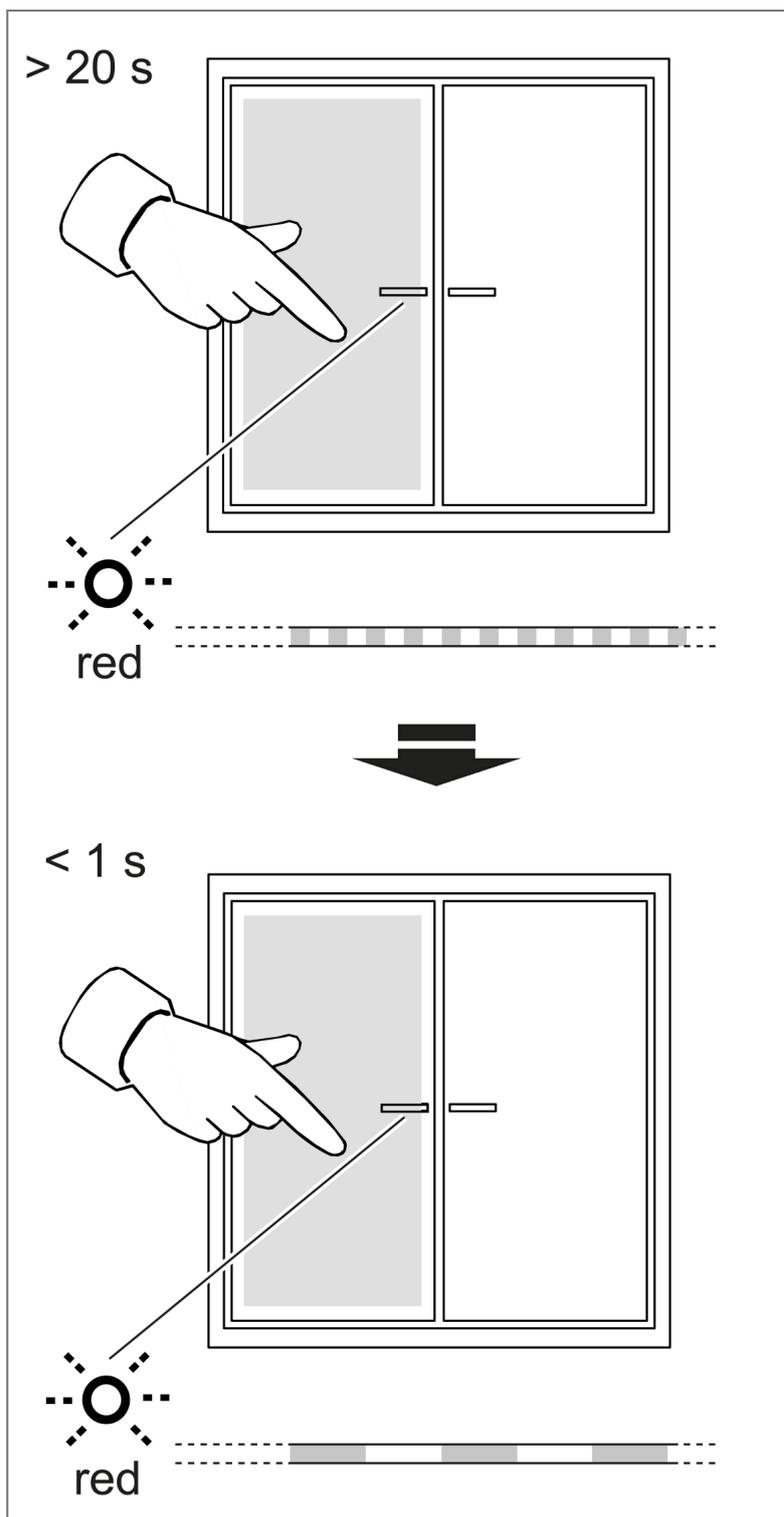


рисунок 4: Сброс на заводские настройки

- Нажмите на всю поверхность левой кнопки и удерживайте ее нажатой более 20 секунд до тех пор, пока светодиодный индикатор состояния не начнет быстро мигать красным цветом.
- Отпустите кнопку и в течение 10 секунд коротко нажмите ее еще раз. Светодиодный индикатор состояния медленнее мигает красным цветом примерно 5 секунд, сброс устройства на заводские настройки выполнен.

Светодиодный индикатор состояния медленно мигает синим цветом, устройство находится в режиме сопряжения.

-  После сброса на заводские настройки необходимо удалить устройство из приложения JUNG HOME, если это еще не сделано.

9 Технические характеристики

Температура окружающей среды	-5 ... +45 °C
Температура транспортировки	-25 ... +70 °C
Температура хранения	-5 ... +45 °C
Относительная влажность	20 ... 70 % (без образования конденсата)
Точность хода за месяц	±13 с
Резерв мощности	мин. 4 ч
Радиочастота	2,402 ... 2,480 ГГц
Мощность передачи	макс. 10 мВт, класс 1.5
Дальность действия датчика (в здании)	тип. 30 м

 На этом устройстве аккумулятор не снимается. По окончании срока службы устройства с аккумулятором его необходимо утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор. Информацию о безопасной и экологически безвредной утилизации можно узнать в организации, предоставляющей соответствующие коммунальные услуги. В соответствии с законодательными предписаниями ответственность за возврат несет конечный потребитель.

10 Список функций и параметров

Все функции прибора JUNG HOME и его действия можно индивидуально настроить в проекте Bluetooth Mesh через приложение JUNG HOME с учетом цели использования.

При вводе в эксплуатацию через приложение создается один или несколько устройств в приложении – в зависимости от используемой системной вставки:

- устройство, которое представляет управляющую насадку и охватывает соответствующие функции и параметры;
- устройство, которое представляет используемую системную вставку и управление подключенным устройством со всеми соответствующими функциями и параметрами. При 2-канальной системной вставке создается два устройства. При системной вставке с 3-проводным дополнительным узлом дополнительное устройство не создается.

Все устройства, созданные в приложении JUNG HOME, можно использовать независимо друг от друга и настраивать индивидуально.

Настройки нажимной кнопки JUNG HOME (насадки)

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Концепция управления	Клавиша, кнопка Заводская настройка: клавиша	<p>Клавиша: нажатие на верхнюю или нижнюю часть кнопки действует в отношении того же подключенного устройства, той же группы или той же функции блокировки. Как правило, нажатие на верхнюю или нижнюю часть приводит к прямо противоположным реакциям. (например, вкл./выкл. освещения, светлее/темнее, перемещение вверх/вниз)</p> <p>Кнопка: нажатие на верхнюю или нижнюю часть действует в отношении разных подключенных устройств, групп или сценариев. При управлении подключенными устройствами или группами повторное нажатие на ту же точку приводит к прямо противоположным реакциям (например, вкл./выкл. освещения, светлее/темнее, перемещение вверх/останов/перемещение вниз).</p>

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Светодиодный индикатор состояния при включенном состоянии, перемещении или в качестве подсветки	Выбор цвета Заводская настройка: зеленый (оранжевый при концепции управления кнопкой)	Цвет светодиода, когда подключенное устройство включено, жалюзи/рольставни/маркиза перемещаются или светодиод служит подсветкой при концепции управления кнопкой.
Светодиодный индикатор состояния при выключенном или остановленном состоянии	Выбор цвета Заводская настройка: оранжевый	Цвет светодиода, когда подключенное устройство выключено или жалюзи/рольставни/маркиза не перемещаются.
Синхронизация цвета (только нажимная кнопка с 2 клавишами)	Выкл., вкл. Заводская настройка: вкл	Если этот параметр установлен на «Выкл.», цвет светодиода для левой и правой клавиш настраивается отдельно. Если этот параметр установлен на «Вкл.», настройка цвета для обеих клавиш выполняется синхронно.
Ночной режим	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	В ночном режиме светодиодный индикатор состояния светится не постоянно, а только макс. 5 секунд.
Блокировка управления	Без блокировки, блокировка сброса на заводские настройки, блокировка управления Заводская настройка: без блокировки	Блокировка сброса на заводские настройки: предотвращает сброс устройства на заводские настройки и, следовательно, удаление из проекта и повторное подключение неуполномоченными лицами. После возобновления электропитания блокировка сброса на заводские настройки остается деактивированной на 2 минуты. Блокировка управления: предотвращает управление устройством в штатном режиме и, следовательно, управление подключенным устройством. Эту блокировку можно использовать, например, для временного ограничения ручного доступа. Затем управление возможно через приложение. Блокировку управления невозможно деактивировать на устройстве.

Настройки управления подключенным устройством (системная вставка)

Настройки автоматических функций ⓘ

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Программы переключения по времени	Состояние подключенного устройства, время и дни недели	В зависимости от системной вставки, состояние подключенного устройства может меняться в определенное время (дни недели, время).
Астрономический таймер	Выкл., восход или заход солнца Заводская настройка: выкл.	Астрономический таймер воспроизводит время восхода и захода солнца в течение календарного года. В зависимости от местоположения, состояние подключенного устройства может меняться исходя из положения солнца, например: наружное освещение включается при заходе солнца и снова выключается при восходе.
Астрономический таймер, смещение времени	0 (выкл.) ... 120 минут до или после восхода и захода солнца Заводская настройка: выкл.	Астрономическое время воспроизводит время восхода и захода солнца в течение календарного года. При желании программа переключения по времени может выполняться рано утром до начала рассвета или только при полной яркости; это можно реализовать путем смещения времени восхода солнца. При желании программа переключения по времени может выполняться вечером до начала сумерек или только при наступлении полной темноты; это можно реализовать путем смещения времени захода солнца. Время, в которое активируется управление подключенным устройством, сдвигается на установленное значение.
Астрономический таймер, предельное время	Выкл., самое раннее время, самое позднее время; заводская настройка: выкл.	Для ограничения временного диапазона астрономического таймера до самого раннего и/или самого позднего времени выполнения. Например: освещение сада выключается самое позднее в 21:00, даже если солнце заходит только в 22:00.

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Установка местоположения	Географическое местоположение	Астрономический таймер в устройствах JUNG HOME рассчитывает время восхода и захода солнца исходя из географического местоположения, действительного для созданного проекта. Астрономический таймер проводит расчет для места с конкретными координатами один раз в неделю.

Автоматические функции для выхода подключенного устройства 2 при многоканальных приборах доступны в дальнейшем при обновлениях (информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу www.jung.de/JUNGHOME).

Дополнительные настройки для системных вставок

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Задержка включения	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	Подключенное устройство включается по команде включения с задержкой по времени. Повторные команды включения, поступившие в период задержки, не перезапускают время задержки. Если подключенное устройство еще не включено по причине задержки, оно остается выключенным, когда поступает команда выключения.
Задержка выключения	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	Подключенное устройство выключается по команде выключения с задержкой по времени. Команда выключения, поступающая в течение времени задержки, приводит в незамедлительному выключению подключенного устройства. Если подключенное устройство еще не выключено по причине задержки, оно остается включенным, когда поступает команда включения.

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Предупреждение об отключении	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	При включенном предупреждении об отключении свет выключается не сразу после истечения периода последствия (подключенного устройства). Свет мигает три раза с интервалом в 10 секунд, указывая на то, что скоро выключится. Из-за этого период последствия увеличивается приibl. на 30 секунд. Если во время предупреждения об отключении подсоединенная насадка с датчиком JUNG HOME распознает движение или дополнительный узел/управляющая насадка JUNG HOME снова включает подключенное устройство, период последствия перезапускается, а свет остается включенным.
Период последствия (подключенное устройство)	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	<p>После поступления команды включения подключенное устройство не остается включенным длительное время, а выключается по истечении настроенного периода последствия.</p> <p>Если в период последствия подсоединенная насадка с датчиком JUNG HOME распознает движение или дополнительный узел/управляющая насадка JUNG HOME снова включает подключенное устройство, период последствия перезапускается, а свет остается включенным.</p> <p>Подключенное устройство может преждевременно выключаться в период последствия, только если параметр «Ручное выключение в период последствия» установлен на «Вкл.» или запущена функция блокировки (продолжительное выключение).</p>

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Ручное выключение в период последствия	Выкл., вкл. Заводская настройка: вкл	Если параметр установлен на «Вкл.», подключенное устройство можно выключить в период последствия (подключенное устройство) вручную. При автоматическом освещении лестничной клетки, управляемом с помощью управляющей насадки и/или насадки с датчиком JUNG HOME, этот параметр необходимо установить на «Выкл.», чтобы исключить возможность выключения света другим лицом.
Реверсирование коммутационного выхода	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Коммутационный выход переключается с функции замыкающего контакта (вкл. = коммутационный выход замкнут) на функцию размыкающего контакта (вкл. = коммутационный выход разомкнут). С помощью этого параметра переключается лишь схема, по которой работает выход подключенного устройства. Команды переключения от управляющих насадок/насадок с датчиками JUNG HOME не затрагиваются, равно как не меняется и отображение состояний переключения в приложении.
Минимальное время повтора переключения	100 мс ... 10 с Заводская настройка: 100 мс	Путем повышения значения ограничивается скорость переключения устройства, что, например, обеспечивает бережный режим работы подключенного устройства. Новое переключение возможно только по истечении установленного времени. Последняя активная в период блокировки команда выполняется с задержкой. Время повтора переключения запускается после каждого процесса переключения.
Состояние после возобновления электропитания	Выключено, включено, предыдущее состояние Заводская настройка: выкл.	Состояние выхода подключенного устройства после возобновления электропитания. Указание: не использовать настройку «Включено» в сочетании с потребителями, которые могут представлять угрозу для жизни и здоровья или создавать риск материального ущерба.

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Функция блокировки (принудительное управление)	Деактивирована, продолжительное включение, продолжительное выключение, включение/выключение на определенное время Заводская настройка: деактивирована	Функция блокировки переключает выход подключенного устройства в необходимое состояние и блокирует его, чтобы исключить управление по сигналам датчиков движения, дополнительных узлов, программ переключения по времени, а также беспроводным сигналам, подаваемым через приложение и другие устройства JUNG HOME. Блокировка действует в течение заданного времени или до тех пор, пока не будет деактивирована

Дополнительные настройки при вставках для диммирования/вставках DALI

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Задержка включения	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	Подключенное устройство включается по команде включения с задержкой по времени. Повторные команды включения, поступившие в период задержки, не перезапускают время задержки. Если подключенное устройство еще не включено по причине задержки, оно остается выключенным, когда поступает команда выключения.
Задержка выключения	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	Подключенное устройство выключается по команде выключения с задержкой по времени. Команда выключения, поступающая в течение времени задержки, приводит в незамедлительному выключению подключенного устройства. Если подключенное устройство еще не выключено по причине задержки, оно остается включенным, когда поступает команда включения.

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Предупреждение об отключении	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	При включенном предупреждении об отключении свет выключается не сразу после истечения периода последствия (подключенного устройства). Сначала яркость света в течение 30 секунд снижается до минимального значения. Из-за этого период последствия увеличивается приibl. на 30 секунд. Если во время предупреждения об отключении подсоединенная насадка с датчиком JUNG HOME распознает движение или дополнительный узел/управляющая насадка JUNG HOME снова включает подключенное устройство, период последствия перезапускается, а свет снова переключается на яркость при включении.
Период последствия (подключенное устройство)	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	<p>После поступления команды включения подключенное устройство не остается включенным длительное время, а выключается по истечении настроенного периода последствия.</p> <p>Если в период последствия подсоединенная насадка с датчиком JUNG HOME распознает движение или дополнительный узел/управляющая насадка JUNG HOME снова включает подключенное устройство, период последствия перезапускается, а свет остается включенным.</p> <p>Подключенное устройство может преждевременно выключаться в период последствия, только если параметр «Ручное выключение в период последствия» установлен на «Вкл.» или запущена функция блокировки (продолжительное выключение).</p>

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Ручное выключение в период последствия	Выкл., вкл. Заводская настройка: вкл	Если параметр установлен на «Вкл.», подключенное устройство можно выключить в период последствия (подключенное устройство) вручную. При автоматическом освещении лестничной клетки, управляемом с помощью управляющей насадки и/или насадки с датчиком JUNG HOME, этот параметр необходимо установить на «Выкл.», чтобы исключить возможность выключения света другим лицом.
Диапазон диммирования (мин.-макс.)	0 ... 100% Заводская настройка: 5 ... 100%	Определяется диапазон диммирования. Минимальное значение диммирования зависит в основном от используемого осветительного прибора и должно определяться опытным путем.
Яркость при включении	5 ... 100 % или последнее значение Заводская настройка: 100 %	Введенное значение выступает уровнем яркости, с которым включается свет при поступлении команды включения. Последнее значение: свет включается с уровнем яркости, действительным на момент последнего выключения.
Диапазон цветовой температуры (мин.-макс.) (только со вставкой DALI)	2000 ... 10000 K Заводская настройка: 2 700 K ... 6 500 K	Определяется настраиваемый диапазон цветовой температуры. Минимальное и максимальное значения зависят от диапазона цветовой температуры используемого осветительного прибора и могут быть определены на основе технического паспорта осветительного прибора или опытным путем.
Цветовая температура при включении (только со вставкой DALI)	2000 ... 10000 K Заводская настройка: 2700 K	Введенное значение соответствует цветовой температуре, с которой включается свет при поступлении команды включения. Последнее значение: свет включается с цветовой температурой, действительной на момент последнего выключения.

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Диммирование с изменением цветовой температуры (только со вставкой DALI)	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Если функция включена, цветовая температура при диммировании изменяется на основе сохраненной характеристики. При увеличении яркости цветовая температура света повышается в направлении холодного белого, а при уменьшении – понижается в направлении теплого белого.
Функция отеля**	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Эта функция повышения комфорта предотвращает, например, полное затемнение коридоров гостиницы по истечении периода последствия или при ручном выключении света. При включенной функции осуществляется переключение между двумя уровнями яркости, а не между состояниями вкл./выкл. При включении свет включается с заданной яркостью при включении, а при выключении – переключается на яркость, заданную для функции отеля.
Яркость для функции отеля**	5 ... 100% Заводская настройка: 20 %	Устанавливается пониженная яркость, на которую свет переключается при активированной функции отеля, когда истекает период последствия или свет выключается вручную. Процентное значение относится к максимальной яркости в диапазоне диммирования.
Функция ночного освещения**	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Эта функция повышения комфорта, которую можно использовать вместе с программой переключения по времени, позволяет включать освещение коридора или ванной комнаты в ночное время с низким уровнем яркости, чтобы предотвратить неприятные ощущения от слепящего света. При активированной функции свет включается по команде включения не с яркостью при включении, а с яркостью, настроенной для функции ночного освещения.
Яркость для функции ночного освещения**	5 ... 100% Заводская настройка: 20 %	Определяется сниженная яркость при включении, с которой свет включается при активированной функции ночного освещения. Процентное значение относится к максимальной яркости в диапазоне диммирования.

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Состояние после возобновления электропитания	Выключено, включено, предыдущее состояние, заданное значение Заводская настройка: выключено	Состояние выхода подключенного устройства после возобновления электропитания.
Функция блокировки (принудительное управление)	Деактивирована, продолжительное включение, продолжительное выключение, включение/выключение на определенное время Заводская настройка: деактивирована	Функция блокировки переключает выход подключенного устройства в необходимое состояние и блокирует его, чтобы исключить управление по сигналам датчиков движения, дополнительных узлов, программ переключения по времени, а также беспроводным сигналам, подаваемым через приложение и другие устройства JUNG HOME. Блокировка действует в течение заданного времени или до тех пор, пока не будет деактивирована.

** Доступно в дальнейшем при обновлении: информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу www.jung.de/JUNGHOME

Дополнительные настройки при вставках для жалюзи

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Режим работы	Рольставни Жалюзи Маркиза Заводская настройка: рольставни	Рольставни: активация рольставней или маркизы, при которой функция натяжения ткани не требуется. Жалюзи: активация жалюзи. Маркиза: активация маркизы, при которой функция натяжения ткани не требуется.
Время хода	1 с ... 10 мин Заводская настройка: 2 мин	Абсолютное время, которое необходимо, чтобы выдвинуть убранные жалюзи, рольставни или маркизу до конечного положения. Это значение позволяет показать текущее положение жалюзи, рольставней или маркизы и выполнить точное перемещение в необходимое положение. Поэтому оно вводится в приложении сразу после добавления кнопки JUNG HOME в проект. Однако впоследствии его можно изменить.

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Время реверсирования ламелей	300 мс ... 10 с Заводская настройка: 2 с	Абсолютное время для реверсирования ламелей жалюзи
Время натяжения ткани (маркиза)	0 мс ... 10 с Заводская настройка: 300 мс	Для режима «Маркиза» здесь можно настроить время натяжения ткани.
Инверсный режим	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Инвертируется активация коммутационных выходов. При инверсном режиме работы коммутационные выходы «Вверх» и «Вниз» активируются в точности наоборот. Это необходимо, например, для управления люком на крыше или может помочь в случае, когда жалюзи/рольставни/маркиза имеют обратное направление хода. С помощью этого параметра переключается лишь схема, по которой работают выходы подключенного устройства; управление нажимными кнопками JUNG HOME и отображение направление хода в приложении не меняется.
Положение вентиляции и положение ламелей	Положение вентиляции: 0 ... 100 % Положение ламелей: 0 ... 100 % Заводская настройка: 100 %	<p>В этом положении рольставни или жалюзи останавливаются при опускании. При повторной команде опускания перемещение продолжается до достижения 100 %.</p> <p>В режиме работы «Жалюзи» введенное значение достигается также ламелями.</p> <p>Указание: 0 % в JUNG HOME соответствует положению «закрыто на 0 %», «верхнему положению» или полностью убранному положению жалюзи/маркизы/рольставней.</p> <p>100 % в JUNG HOME соответствует положению «закрыто на 100 %», «нижнему положению» или полностью выдвинутому положению жалюзи/маркизы/рольставней.</p>
Минимальное время реверсирования двигателя	300 мс ... 10 с Заводская настройка: 1 с	Минимальная пауза при смене направления движения. Электродвигатели можно сберечь путем повышения минимального времени реверсирования.

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Состояние после возобновления электропитания	Перемещение вверх, перемещение вниз, сохраненное положение, без изменений Заводская настройка: без изменений	Действие, выполняемое жалюзи, рольставнями или маркизой после возобновления электропитания.
Положение при возобновлении электропитания	0 ... 100%	<p>Положение жалюзи, рольставней или маркизы после возобновления электропитания.</p> <p>Указание: действительно, если для параметра «Состояние после возобновления электропитания» выбрано «Сохраненное положение».</p> <p>Указание: 0 % в JUNG HOME соответствует положению «закрыто на 0 %», «верхнему положению» или полностью убранному положению жалюзи/маркизы/рольставней.</p> <p>100 % в JUNG HOME соответствует положению «закрыто на 100 %», «нижнему положению» или полностью выдвинутому положению жалюзи/маркизы/рольставней.</p>
Положение ламелей при возобновлении электропитания	0 ... 100%	<p>Положение ламелей после возобновления электропитания.</p> <p>Указание: действительно, если для параметра «Состояние после возобновления электропитания» выбрано «Сохраненное положение».</p>

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Функция блокировки (защита блокировки, сигнал тревоги о ветре)	Деактивировано, защита блокировки, сигнал тревоги о ветре Продолжительность: длительное или заданное время Заводская настройка: деактивирована	В зависимости от функции блокировки, жалюзи, рольставни или маркиза при активации блокируются в текущем положении или сначала переводятся в определенное положение. Активированная функция блокировки исключает управление по сигналам дополнительных узлов, программ переключения по времени, а также по беспроводным сигналам, подаваемым через приложение и другие приборы JUNG HOME. Блокировка действует в течение заданного времени или до тех пор, пока не будет деактивирована. Защита блокировки: сохранение в текущем положении Сигнал тревоги о ветре: перемещение в настроенное положение 0 %

11 Соответствие

Настоящим компания Albrecht Jung GmbH & Co. KG заявляет о том, что тип радиоустановки BT..17101.. и BT..17102.. соответствует директиве 2014/53/ЕС. Полный артикульный номер указан на устройстве. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.jung.de/ce

12 Гарантийные обязательства

Гарантия осуществляется в рамках законодательных положений через предприятия специализированной торговли.

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Volmestraße 1
58579 Schalksmühle
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0
Telefax: +49 2355 806-204
kundencenter@jung.de
www.jung.de